

# Nuestro Plan de Servicio Familiar Individualizado

Formulación de Nuestro Plan de Acción



Ésta es la Sección 2 de la guía de *Early On*. Esta sección le presenta a *Early On*. Ofrece detalles sobre el modo de obtener ayuda para su hijo(a). Explica de qué manera la familia puede participar en el proceso. Le informa qué ocurrirá mientras su hijo(a) y su familia participan en *Early On*.

Mientras avance en esta sección de la guía, encontrará palabras subrayadas. Estas palabras se utilizan a menudo en *Early On*. Se definen dentro del texto la primera vez que aparecen. También puede encontrarlas en el Glosario al final del libro.

En esta sección, también encontrará palabras en **negrita**. Éstos son los derechos que usted tiene cuando participa en *Early On*. También hay una guía de Derechos Familiares de *Early On*. Es un documento para las familias, que explica cuáles son sus derechos mientras su familia está en *Early On*. **Su contacto local de *Early On* se lo entregará.**

## SECCIÓN

# 2

### CONTACTO LOCAL DE *Early On*

# Nuestro Plan de Servicio Familiar Individualizado

## Formulación de Nuestro Plan de Acción



## ¿Qué es un Plan de servicio Familiar Individualizado (IFSP)?

Usted y su equipo de *Early On* aprendieron mucho durante la evaluación.

- Ahora se sabe más sobre su hijo(a).
- Se han identificado las necesidades de su hijo(a) y familia.
- Los demás miembros de su equipo saben qué es importante para su familia.

Ahora es el momento de hacer una reunión del IFSP. En esta reunión, usted y su equipo trabajarán juntos para escribir el Plan de Servicio Familiar Individualizado (IFSP). El IFSP es el plan de acción de su familia. Este plan:

- Detalla lo que usted y su equipo harán.
- Explica lo que se necesita para apoyar el crecimiento y el aprendizaje de su hijo(a).
- Es individualizado porque cada familia y menor son diferentes. Individualizado significa que es sobre su usted y la vida y necesidades de su hijo(a).

El trabajo en el IFSP debe comenzar tan pronto que se haga su evaluación, cuando la información todavía esté fresca en la memoria de todos.

Lo que realmente me gustó sobre mi IFSP fue que resultara tan natural. Fue un gran alivio descubrir todo lo que podemos hacer para ayudar a nuestro hijo. Él aprende muchísimo de lo que hacemos todos los días en los lugares a los que vamos normalmente.

—Mamá de un niño de 2 años

Nuestra hija estuvo mucho tiempo en el hospital. No podía volver a casa hasta estar seguros de que tendría la ayuda que ella necesitaba. *Early On* vino al hospital y habló con los médicos y enfermeros para hacer el plan todos juntos. Así pudimos traer a nuestra hija a casa.

—Padres de una niña de 10 meses

## ¿Cuándo se hace el IFSP?

Su coordinador de servicios organizará la hora y lugar para su reunión del IFSP. Debe ser un lugar al que usted pueda llegar fácilmente y se le debe informar por escrito. Usted tiene derecho a:

- **Hacer la(s) reunión(es) del IFSP a una hora que sea adecuada para la familia. Se le debe informar la hora por escrito.**
- **Ser informado de la reunión por lo menos 7 días antes de que se realice.**
- **Tener el primer IFSP completo dentro de 45 días a partir de la fecha de la recomendación a *Early On*.**

*Early On* desea que el proceso del IFSP avance. El plazo límite de 45 días contribuye a eso. Esto permite que el menor reciba el apoyo y los servicios tan pronto como sea posible.

En algunos casos, puede que usted desee acelerar el proceso. Tal vez su hijo(a) necesite que las actividades, apoyo y servicios comiencen rápidamente. Usted trabajará con su coordinador de servicios. Se podrá desarrollar un plan llamado Plan Provisorio de Servicio Familiar Individualizado. Es un plan temporal para su hijo(a) que se utiliza hasta que se redacte el IFSP.

Es posible que en algunas ocasiones 45 días no sean suficientes. Tal vez necesite más tiempo para hacer el plan más adecuado para las necesidades de su hijo(a) y familia. Si éste es el caso, necesita hablar con su coordinador de servicios y pedir una extensión del plazo. La demora de este tipo es aceptable si está basada en las necesidades de su hijo(a) y familia.



## ¿Quién puede asistir a la reunión del IFSP?

Su equipo de *Early On* debe tener personas que sean útiles para usted cuando planifique lo que ocurrirá con su hijo(a) y familia. Su equipo incluirá a:

- **Su familia.** Su familia tomará parte en la redacción del IFSP. Usted es quien mejor conoce a su hijo(a) y qué actividades, apoyo y servicios se adecuarán a su vida familiar. Deberá tomar decisiones sobre lo que se escribirá en el IFSP.
- **Su coordinador de servicios.** Puede ser la misma persona u otra persona que participó en su evaluación. Esta decisión se basará en las necesidades de su hijo(a).
- **Una persona del equipo de *Early On*** con información sobre la evaluación.

Usted también puede invitar a cualquier persona a ser parte de su equipo. Hay quienes invitan a amigos o familiares. Otros invitan a los trabajadores de guarderías. Y otros invitan a familias con niños en *Early On* que son parte de sus vidas.

Cuando estuvimos listos para hacer nuestro plan, nuestro coordinador de servicios nos preguntó quiénes queríamos que asistieran a la reunión. Invitamos a mi suegra, mi amiga y la cuidadora de nuestro bebé. Ellos son los amigos y familia que nos ayudan todos los días. Con su ayuda y la ayuda de *Early On*, hicimos un gran plan.

— Madre de un bebé de  
1 año

## Entonces, ¿cuál es el primer paso del IFSP?

Usted y su equipo de *Early On* desarrollarán metas. Las metas son los cambios y los resultados que usted desea para su hijo(a) y familia. Esto se logrará:

- Discutiendo los resultados de la evaluación del menor.
- Revisando su evaluación familiar (si la hicieron), incluyendo:
  - Preocupaciones.
  - Recursos.
  - Prioridades.
- Compartiendo cualquier cosa que haya cambiado desde la evaluación.
- Desarrollando metas sobre la base de las prioridades para su hijo(a) y familia.

Las metas deben ayudar a su hijo(a) crecer y aprender. Esto se debe hacer usando sus recursos y las actividades diarias de su hijo(a) y familia. La lista de metas no debe ser extensa y usted puede decidir cuáles metas son las más importantes. Las metas estarán anotadas en su IFSP. **Usted y su equipo de *Early On* pueden cambiar y actualizar el IFSP en cualquier momento. Usted puede agregar metas nuevas o diferentes si algo cambia para su hijo(a) o familia.**

## ¿Qué actividades, apoyo y servicios podemos elegir?

Puede haber muchas maneras de apoyar el desarrollo de su hijo(a). Usted y su equipo de *Early On* estudiarán todas las maneras y elegirán aquellas que funcionen mejor para su hijo(a) y familia.

- Usted y su equipo elegirán los lugares y las actividades que ayudarán a su hijo(a) a crecer y aprender. Actividades son cosas que usted hace diariamente o programas en los que su hijo(a) puede jugar y aprender con otros.
- Si es necesario, usted y su equipo elegirán diversos tipos de apoyo que acompañe las actividades que seleccionaron. Estos tipos de apoyo (ayuda, recursos e información) pueden ayudar a su familia a ser más fuerte y saludable, y a estar mejor capacitada para ayudar a que su hijo(a) crezca y aprenda. El apoyo consiste en ayuda, recursos o información.
- Puede ser que su hijo(a) necesite ayuda adicional para su crecimiento y aprendizaje. Usted y su equipo pueden seleccionar servicios que acompañen las actividades y apoyo. Los servicios son una forma de ayuda en la que un profesional capacitado trabaja directamente con usted y lo ayuda aprender a proveer apoyo a su hijo(a).

Las actividades, apoyo y servicios deben ayudar a que las metas se cumplan.



# Servicios de intervención

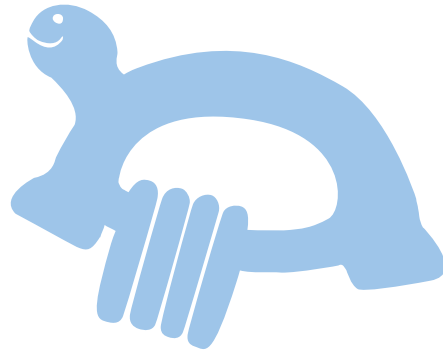
Si su hijo(a) necesita ayuda adicional, usted y su equipo pueden elegir algunos de los servicios de intervención temprana que se indican a continuación.

- Instrucción Especializada (apoyo para la familia sobre las rutinas y actividades diarias del menor, y ayudarlo a crecer y aprender).
- Servicios de Habla e Idioma (apoyo para ayudar a que su hijo(a) aprenda a comunicarse).
- Terapia Física (apoyo para el desarrollo de los músculos mayores de su hijo(a)).
- Terapia Ocupacional (apoyo para el desarrollo de los músculos menores de su hijo(a)).
- Entrenamiento Familiar (aprender nuevas maneras de ayudar al desarrollo de su hijo(a)).
- Terapia Familiar (apoyo emocional para ayudarlo a comprender las necesidades especiales de su hijo).
- Tecnología Asistencial (equipos o mecanismos que ayudan a su hijo(a)).
- Servicios de Audiología (apoyo relacionados con la audición de su hijo(a)).
- Servicios de Salud (servicios médicamente necesarios para ayudar a su hijo(a) a participar en *Early On*).
- Servicios Médicos de Diagnóstico (apoyo e información provistos por un médico con licencia).

## Servicios de intervención (continuación)

- Servicios de Nutrición (apoyo para ayudar a su hijo(a) con sus destrezas para comer y hábitos alimenticios).
- Servicios Psicológicos (apoyo para el bienestar emocional de su hijo(a) y familia).
- Servicios de Asistencia Social (apoyo e información relacionada con los recursos de la comunidad).
- Servicios de Visión y Movilidad (apoyo para la vista y el movimiento de su hijo(a)).
- Transporte (para actividades y servicios del IFSP).
- Coordinación de Servicios (apoyo e información para ayudarlo a recibir actividades y servicios de su IFSP).

Usted y su coordinador de servicios trabajarán en conjunto para encontrar los servicios que el equipo elija. Los servicios pueden provenir de diversos programas (por ejemplo: escuelas, servicios sociales, salud pública, salud mental u otros programas donde vive usted). Los servicios, junto con las actividades y el apoyo que usted y su equipo elijan, deben complementarse entre sí. También deben adaptarse a las rutinas de su familia.



## ¿En qué lugares se realizan las actividades, apoyo y servicios?

Las actividades, apoyo y servicios de su hijo(a) se basan en:

- La información obtenida en la evaluación.
- Las metas que usted y su equipo elijan.

Estas actividades, apoyo y servicios deben ayudar a que su hijo(a) crezca y aprenda en sus ambientes naturales.

Ambientes naturales significa que:

- Su hijo(a) crece y aprende con otros niños de su edad que no tienen retardos en el desarrollo ni discapacidades.
- Las actividades, apoyo o servicios de su hijo(a) tienen lugar donde el menor y/o familia normalmente hacen cosas y pasan el tiempo.
- Las actividades, apoyo y servicios de su hijo(a) se realizan con usted, con personas de su comunidad y con otros niños.
- Las actividades, apoyo y servicios de su hijo(a) pueden ayudarlo a crecer y aprender.

Cuando esto sucede, su hijo(a) crece y aprende en su ambiente natural.

Un ambiente natural puede ser:

- **Un parque.** El parque es un lugar donde todos los niños pueden ir a jugar. Allí, los niños hacen cosas como columpiarse, deslizarse, trepar, correr y hablar. Subir al resbaladilla es una gran actividad para ayudar a los niños a crecer y aprender. Mientras esperan en la fila, aprenden a respetar su turno y a estar con otras personas.
- **El piso de su casa.** Su coordinador de servicios puede sugerirle cómo jugar con su hijo(a) en el piso. Puede hacerle masajes en la barriga, aplaudir o cantar canciones.
- **Una guardería.** Todo tipo de niños van a la guardería. La proveedora de la guardería puede ayudar a su hijo(a) crecer y aprender a través de rompecabezas, juegos con masa, juguetes y lectura. Su equipo de *Early On* puede ayudar a que usted y su proveedora de la guardería aprendan maneras especiales de usar estos juguetes y materiales.

9

Sin embargo, a veces hay razones para que su hijo(a) no pueda crecer y aprender en sus ambientes naturales. Un ejemplo puede ser cuando un menor tiene problemas en el sistema inmunitario. Este menor no podrá ir a un parque o guardería como otros niños. Tal vez éste necesite estar en un ambiente libre de gérmenes. Usted y su equipo tomarán esa decisión basándose en la evaluación de su hijo(a). El IFSP deberá explicar la decisión del equipo. En este caso, las actividades, apoyo y servicios se pueden hacer en otro lugar.

## ¿Qué información contendrá nuestro IFSP?

El IFSP tiene mucha información que permite al equipo saber lo que está sucediendo. Todos tienen la misma información. Esto facilita el trabajo conjunto en busca de las mismas metas.

El IFSP incluirá los resultados de la evaluación. También indicará quiénes asistieron a la reunión del IFSP y el nombre del coordinador de servicios. Describe qué sucederá para ayudar a que su hijo(a) crezca y aprenda.

Si usted y su equipo eligen un servicio de intervención temprana para ayudar al desarrollo de su hijo(a), el IFSP también indica:

- Dónde se prestarán los servicios.
- Cuándo se prestarán.
- Con qué frecuencia se prestarán.
- Quién los llevará a cabo (cada servicio puede ser provisto por una persona diferente de un programa distinto).
- Cuál será la duración de cada sesión.
- Exactamente cómo se prestarán los servicios.
- Cuándo comenzarán y finalizarán los servicios del plan.

Usted y su equipo de *Early On* trabajarán juntos para elaborar el plan (IFSP). Recuerde que usted es parte del equipo. Las elecciones finales del plan son una decisión del equipo. Es posible que usted no esté de acuerdo con el equipo. En ese caso, consulte la guía de Derechos Familiares de *Early On* o llame al 1-800-EARLY ON (1-800-327-5966) para averiguar qué puede hacer.

Nosotros pensamos “¿Para qué necesitamos toda esta información? Nunca voy a poder organizarla”. Pero el IFSP nos ayudó a mantener el orden: la mano derecha sabía lo que estaba haciendo la izquierda. No sabíamos si funcionaría, pero funcionó.

— Padres de un bebé de 6 meses

## ¿Quién financia *Early On*?

- *Early On* se financia con dinero del gobierno. Este dinero permite reunir a personas, programas y apoyo. Financia a estas personas para que trabajen junto a usted como un equipo.
- La mayor parte de lo que usted está haciendo para ayudar a que su hijo(a) crezca y aprenda no tiene costo. Es lo que hace todos los días (actividades).
- Algunos servicios pueden tener un costo.
  - A veces, su seguro privado pagará por estos servicios.
  - Algunas organizaciones que proveen servicios tienen una escala de honorarios variable. Esto significa que su familia pagará una parte del servicio. La cantidad se calcula en función de sus ingresos. Por ejemplo, la terapia familiar o la terapia física pueden tener un costo.

La cantidad de ingresos de su familia no impedirán que su hijo(a) reciba lo que necesita.

## Entonces, ¿cómo ponemos en marcha nuestro IFSP?

Usted firma el IFSP cuando está de acuerdo con el plan. Esto pone su plan en acción. De esta manera, usted demuestra que está de acuerdo con las actividades, apoyo y servicios que su equipo eligió. El coordinador de servicios y los demás integrantes de su equipo también firmarán el IFSP. El IFSP es un acuerdo entre usted y *Early On*. Indica cuáles son las metas que acordó su equipo. *Early On* posteriormente le entregará una copia del IFSP firmado.

Si no está de acuerdo con el IFSP, tiene varias opciones. **Usted tiene derecho a aceptar o rechazar su plan o cualquiera de sus partes.**

- Puede optar por no aceptar todas las actividades, apoyo y servicios que sugiere el equipo. **Las actividades, apoyo y servicios que acepte serán las que recibirán usted y su hijo(a).** Su plan mostrará las actividades, apoyo y servicios que usted acepta. Entonces, firmará el IFSP.
- En ocasiones, una familia decide rechazar todas las actividades, apoyo y servicios de su plan. Sin embargo, como se supone que usted ha participado en el desarrollo del IFSP, esto es poco probable. Si usted y su equipo no pueden ponerse de acuerdo en el plan, consulte la cuarta sección de la guía de Derechos Familiares de *Early On* o llame al 1-800-EARLY ON (1-800-327-5966) para averiguar qué puede hacer.

## ¿Cómo ayudará mi coordinador de servicios una vez que el IFSP esté escrito y firmado?

Llegó el momento de comenzar con las actividades, apoyo y servicios. El coordinador de servicios ayudará a que esto se concrete. Su coordinador de servicios:

- Asegurará que las actividades, apoyo y servicios tengan lugar en el momento y la forma que corresponda.
- Ayudará a encontrar personas que proporcionen el apoyo y servicios.
- Buscará actividades, apoyo y servicios adicionales que ayuden al crecimiento del menor.
- Buscará a otros padres que puedan ayudarlo a conseguir lo que usted necesita para su hijo(a) y su familia; estas personas se conocen como defensores.
- Participará en las reuniones y en la revisión del IFSP.
- Trabjará con el equipo para controlar de qué manera el menor está alcanzando las metas anotadas en el IFSP.
- Asegurará que el plan cambie según cambien las necesidades del menor.
- Ayudará a usted y a su familia a salir de *Early On* cuando llegue el momento.

El coordinador de servicios ayudará a aprovechar al máximo el tiempo que su hijo(a) permanezca en *Early On*. Usted puede llamarlo en cualquier momento. Su número de teléfono está escrito en la portada de esta guía.



## ¿Con qué frecuencia se formula un IFSP?

Después de escribir el primer IFSP:

- Usted y su equipo de *Early On* revisarán el IFSP **por lo menos cada 6 meses**.
- Usted o cualquier integrante de su equipo puede pedir una revisión del IFSP en cualquier momento.

La revisión considera si se deben hacer cambios al IFSP. Observa el progreso de su hijo(a). Usted y su equipo son quienes deciden si es necesario hacer cambios.

Un cambio puede ser necesario si:

- El menor está listo para nuevas actividades, apoyo y servicios.
- Las actividades, apoyo y servicios no están ayudando a su hijo(a) a alcanzar las metas del IFSP.
- Cambiaron las preocupaciones y las prioridades de su hijo(a) y familia.

**Las actividades, apoyo y servicios de su IFSP sólo pueden cambiar con su consentimiento escrito.**

13

Si su equipo de *Early On* piensa que es necesario hacer un cambio:

- **Deben informárselo por escrito 7 días antes de que se produzca el cambio. No pueden cambiar su IFSP sin un aviso por escrito.**
- **La notificación escrita debe explicarle el cambio que se está haciendo y el motivo del cambio. También debe informarle de sus derechos en caso de que no esté de acuerdo.**

Es necesario examinar su IFSP completo una vez por año. Esto va más allá de la revisión. Es necesario considerar otras cosas además de las metas, actividades, apoyo y servicios. Si hay nueva información sobre el desarrollo, la salud o el progreso de su hijo(a), usted la utilizará para ayudar a hacer los cambios necesarios en su IFSP.

**Asegúrese de leer las demás guías disponibles para obtener más información sobre su permanencia en *Early On*.**

- **Sección 1: Bienvenido a *Early On*.**
- **Sección 3: La transición: Salida de *Early On*.**
- **Sección 4: Derechos familiares en *Early On*.**

### ¿A quién puedo llamar si tengo preguntas?

Hay muchas personas y lugares a los que puede llamar para recibir ayuda e información.

- ☎ Puede llamar al coordinador de servicios. Su nombre y número de teléfono están en el IFSP. También puede encontrarlos en la portada de esta guía. Su coordinador de servicios tratará de responder a sus preguntas y de ayudarlo a encontrar las respuestas, y también puede ayudarlo a resolver problemas.
- ☎ En cada área, *Early On* tiene una persona encargada. Esta persona es el Coordinador de *Early On*. Puede solicitar el nombre y el número del teléfono de su Coordinador de *Early On* a su coordinador de servicios. También puede llamar al 1-800-EARLY ON (1-800-327-5966).
- ☎ *Early On* tiene Consejos de Coordinación entre Organizaciones Locales (Local Interagency Coordinating Councils o LICC). Estos consejos se encuentran en cada condado o grupo de condados. Cada LICC está integrado por padres y personas que prestan servicios de su zona. Los padres tienen hijos que están o han estado en *Early On*. Cada LICC trabaja en asuntos relacionados con *Early On* en su área y sugiere cómo se debe utilizar el dinero de *Early On*. Se aseguran de que *Early On* cumpla con las necesidades de los niños y familias. Su coordinador de servicios o el Coordinador de *Early On* puede brindarle más información acerca de su LICC.
- ☎ Los padres del LICC reciben mucha información que pueden compartir. Tal vez usted desee hablar con alguno de ellos. Si lo desea, también puede incorporarse al LICC. Es otra manera de aprender y le permite ayudar a hacer elecciones relacionadas con *Early On* en la zona donde usted vive. El coordinador de servicios o el Coordinador de *Early On* pueden ayudarlo a contactarse con los padres del LICC.
- ☎ Puede hablar con las familias que están en *Early On*. Ellos tal vez tengan información de utilidad para brindarle y pueden ser de apoyo para usted. Pídale a su coordinador de servicios que dé su nombre a otras familias.
- ☎ Puede contactarse con grupos de apoyo y organizaciones de defensa. Pídale a su coordinador de servicios más información al respecto.
- ☎ Si tiene cualquier pregunta, consulte la sección 4 de la guía de Derechos Familiares de *Early On* o bien la guía *Su familia tiene derechos (Your Family Has Rights)*. Si no recibió una copia, pídasela a

su coordinador de servicios.

☎ Puede llamar al 1-800-EARLY ON (1-800-327-5966).

Es una llamada gratis en Michigan. Este servicio es atendido por personas que pueden ayudarlo dándole respuestas y ayudándolo a averiguar sobre otros lugares donde puede llamar.

☎ Puede recibir información sobre la participación en *Early On* llamando al Departamento de Educación de Michigan, Oficina de Servicios de Educación Temprana y Familiares (Department of Education, Office of Early Childhood Education and Family Services). Si tiene preguntas o quiere presentar una queja, llame al (517) 373-8483.

Estábamos muy contentos con lo que estaba sucediendo con nuestro hijo y queríamos participar más en *Early On*. Empecé a asistir a reuniones para aprender más y conocer a otros padres. Luego, me uní al LICC para ayudar a tomar decisiones sobre cómo debía trabajar nuestro *Early On* local. Es muy bueno saber que mi opinión cuenta. Todos trabajamos juntos para aprender a mejorar las cosas para nuestros hijos y familias.

—Madre de un niño de 2 años

## Verificación del procedimiento

Esta verificación del procedimiento sirve para ayudarle a seguir con los pasos del proceso de *Early On*. Úsela esta verificación para asegurarse de completar cada uno de los pasos.

- Pudimos invitar a otras personas (como amigos, familiares o cuidadores de niños) a participar en nuestro equipo de planificación. Ellos vinieron al IFSP.
- Se fijó la hora y el lugar para la reunión del IFSP. Era una hora y un lugar adecuados para nuestra familia.
- Trabajamos con nuestro equipo de *Early On* para elegir nuestras metas.
  - Las metas son los cambios que queremos hacer. Están basadas en la evaluación.
- Nuestro equipo de *Early On* trabajó en conjunto. Seguimos los pasos para elegir las actividades, apoyos y servicios adecuados para nuestro hijo(a) y familia. Estas elecciones se hicieron en función de las metas que habíamos elegido.
- Nuestro equipo de *Early On* consideró las necesidades de nuestro hijo.
  - Tuvo en cuenta los gustos y las actividades de mi familia. Esto nos ayudó a elegir dónde podían prestarse los apoyos y servicios (es decir, ambientes naturales).
- A veces, hay razones que impiden que las necesidades de nuestro hijo(a) se puedan satisfacer en sus ambientes naturales. Nuestro equipo de *Early On* escribió esa razón en el IFSP. La razón se basaba en las necesidades de nuestro hijo(a).
- Firmamos y recibimos una copia de nuestro IFSP.
- Nuestro coordinador de servicios sigue trabajando con nosotros. Nos ayudará a hacer realidad nuestro IFSP. Nuestro coordinador de servicios nos ayudará a encontrar y conseguir el apoyo y los servicios necesarios, y a solucionar cualquier problema que tengamos con el IFSP.
- Revisamos nuestro IFSP con nuestro equipo de *Early On* por lo menos cada 6 meses. Lo podemos hacer más seguido si es necesario. Cualquier miembro del equipo (incluyéndonos) puede pedir una revisión.
- Examinamos todo el IFSP una vez por año con nuestro equipo de *Early On*. Esto sobrepasa la revisión. Examinamos información sobre el desarrollo y la salud de nuestro hijo(a). También debemos examinar cualquier información nueva de las evaluaciones y valoraciones. Esta información nos ayudará a decidir si es necesario hacer cambios en el IFSP.
- Hicimos preguntas. Nos aseguramos de comprender lo que nos dijeron.
  - Nos aseguramos de saber qué iba a suceder con nuestro hijo(a) y familia.

Si alguno de estos pasos no se cumplió, hable con su coordinador de servicios. También puede consultar la sección 4 de la guía de Derechos Familiares de *Early On* o la guía *Su Familia Tiene derechos (Your Family Has Rights)*.

**Actividades:** Cosas que una familia hace día a día o programas en donde los niños pueden jugar y aprender con otros.

**Ambientes Naturales:** Lugares donde un menor puede crecer y aprender con otros niños de su misma edad que no tienen retardos en el desarrollo ni discapacidades. Las actividades, apoyo o servicios se realizan en lugares comunes donde una familia va normalmente a pasar tiempo y hacer cosas. Las actividades se realizan con la familia, con personas de su comunidad y con otros niños.

**Apoyo:** Ayuda, recursos o información.

**Capacitación familiar:** Ayuda a una familia a aprender maneras nuevas de ayudar a su hijo(a) a desarrollarse.

**Consejo de Coordinaciones entre Organizaciones Locales (LICC):** Grupo de padres y profesionales de una zona. Sugieren cómo se debe manejar *Early On*. Hay un LICC en cada condado o grupo de condados.

**Coordinador de *Early On*:** Una persona que está encargada de *Early On* en un condado local u otros condados.

**Coordinador de Servicios:** Es el contacto principal de la familia en *Early On*. Esta persona apoya y asiste a la familia durante su participación en *Early On*, y conoce y ha trabajado con menores que tienen retardos en el desarrollo.

**Defensor:** Persona que habla o actúa a favor de un asunto o persona.

**Departamento de Educación de Michigan (Michigan Department of Education):** Es la unidad que supervisa todos los distritos escolares locales de Michigan. Es el departamento que financia a *Early On*.

**Desarrollo:** Proceso de crecer y aprender.

**Early On:** Sistema de intervención temprana en Michigan. No es solamente un “programa”. Es un conjunto de actividades, apoyo, servicios y recursos provistos por varios programas.

**Equipo de Early On:** Un equipo que incluye a los padres y al coordinador de servicios. También incluye personas que proveen servicios. Todos trabajarán juntos para apoyar el crecimiento y el aprendizaje del menor.

**Escala Variable de Honorarios:** La familia paga una parte del servicio. La cantidad se basará en sus ingresos. Mientras más bajos sean sus ingresos, menos tendrá que pagar, y viceversa.

**Evaluación:** Es un proceso que se utiliza para aprender sobre el crecimiento y el desarrollo de un menor. También se utiliza para averiguar si el menor puede participar en *Early On*.

**Familia:** Un grupo de personas cercanas a usted y a su hijo(a). Puede incluir a padres, esposo o esposa, abuelos, familiares políticos, tíos y tías, hermanos o hermanas, tutores legales o amigos.

**Guía de Derechos Familiares de Early On:** Es un documento para las familias que explica cuáles son sus derechos mientras participan en *Early On*.

**Grupos de Apoyo:** Grupos que se reúnen para apoyarse mutuamente.

**Individualizado:** Se trata usted y la vida y necesidades de su hijo(a). Cada menor y cada familia son diferentes.

**Metas:** Cambios y resultados que una familia desea para su hijo(a) y familia.

**Organizaciones de Defensa:** Grupos que pueden ayudar a las familias a comprender sus derechos. También pueden hablar o actuar en su representación.

**Padre/madre:** Cualquier persona responsable por el cuidado y el bienestar de un menor. Puede incluir a padres biológicos, padres adoptivos, padres solteros, tutores, abuelos o padres adoptivos temporales.

**Plan de Servicio Familiar Individualizado (IFSP):** Un plan escrito que sirve de guía para todo lo que harán un menor y su familia mientras participan en *Early On*. Indica qué actividades, apoyo y servicios necesitan el menor y la familia.

**Plan Provisorio de Servicio Familiar Individualizado (IFSP Interino):** Un plan temporal que se hace cuando un menor tiene necesidades inmediatas que necesitan ser satisfechas.

**Preocupaciones:** Lo que molesta a una familia sobre el crecimiento y el aprendizaje de su hijo(a). Es aquello en que les gustaría que *Early On* trabaje para ayudar a su hijo(a) y familia.

**Prioridades:** Preocupaciones que la familia desea tratar primero.

**Remisión:** Es una recomendación de evaluación de su hijo(a) por *Early On*. La recomendación inicia el proceso de *Early On*. Ocurre cuando hay una preocupación por un problema de salud o desarrollo de un menor.

**Recursos:** Las personas, lugares, relaciones, apoyo y servicios que una familia ya tiene y que pueden ayudar a su hijo(a).

**Revisión:** Reunión que ocurre por lo menos cada 6 meses. El equipo considera si es necesario hacer cambios al IFSP.

**Servicios de Asistencia Social:** Apoyo como visitas al hogar, consejería e información sobre recursos en la comunidad de la familia.

**Servicios de Audiología:** Servicios e ideas para una familia que le permiten apoyar la audición de su hijo(a).

**Servicios de Educación Temprana y Familiares (Early Childhood Education and Family Services):** Una división del Departamento de Educación de Michigan. Supervisa específicamente la educación especial y el sistema *Early On* en Michigan.

**Servicios de Nutrición:** Servicios de apoyo que ayudan a una familia con las destrezas y hábitos alimenticios de su hijo(a). Ayudan a que la familia aprenda qué alimentos son buenos para su hijo(a) y encuentre la manera de resolver problemas de alimentación.

**Servicios de Salud:** Servicios médicamente necesarios para ayudar a un menor a participar en *Early On*.

**Servicios Médicos de Diagnóstico:** Apoyo e información provistos por un médico matriculado. Ayudan a decidir si un menor necesita servicios de intervención temprana.

**Servicios Psicológicos:** Apoyo que ayuda a una familia a comprender el desarrollo de su hijo(a). Puede incluir pruebas, evaluaciones, consejería o educación. Su objetivo es apoyar el bienestar emocional de un menor y su familia.

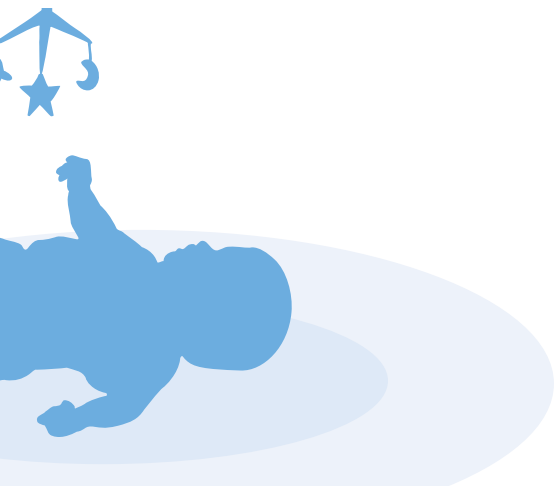
**Servicios:** Cuando un profesional entrenado trabaja directamente con un menor o ayuda a una familia aprender apoyar a su hijo(a).

**Tecnología Asistencial:** Equipos o dispositivos que ayudan a su hijo(a). Pueden ayudar a su hijo(a) aumentar, mantener o mejorar lo que puede hacer.

**Terapia Familiar:** Apoyo emocional a una familia para ayudarla a comprender las necesidades especiales de su hijo(a). Habitualmente la proporciona un asistente social o un psicólogo.

**Terapia Física:** Apoyo para el desarrollo de los músculos grandes del menor (motricidad gruesa). Este desarrollo incluye la manera en que el menor rueda, gatea, se para, camina, corre, sube escaleras, arroja pelotas, etc. El terapeuta físico ayudará a la familia a comprender y trabajar con su hijo(a).

**Terapia Ocupacional:** Apoyo para el desarrollo de los músculos pequeños del menor (motricidad fina). Entre los músculos pequeños están los que controlan la boca, las manos y los ojos. Esta terapia también ayuda a los niños a procesar lo que perciben a través de sus cinco sentidos. El terapeuta ocupacional ayudará a la familia a comprender y trabajar con su hijo(a).



## “Como Gobernadora, lucharé por lograr que cada menor de nuestro estado tenga un Gran Comienzo”.

*Gobernadora*

Jennifer M. Granholm

### **Miembros de la Junta Estatal de Educación**

Kathleen N. Straus, *Presidenta*

John C. Austin, *Vicepresidente*

Carolyn L. Curtin, *Secretaria*

Marianne Yared McGuire, *Tesorera*

Nancy Danhof, *Delegada de NASBE*

Elizabeth W. Bauer, *Miembro de la Junta*

Reginald M. Turner, *Miembro de la Junta*

Eileen Lappin Weiser, *Miembro de la Junta*

### **Miembros Ex Oficio**

Jennifer M. Granholm, *Gobernadora*

Michael P. Flanagan,

*Superintendente de Instrucción Pública de Michigan*

### **Para comprender este manual**

Si necesita ayuda para leer o comprender el contenido de este manual, comuníquese con el 1-800-EARLY ON (1-800-327-5966).

Este documento ha sido producido y distribuido a través de un proyecto de actividades exigido por la ley IDEA para una subvención destinada a proveer conocimientos sobre información y referencias. Las opiniones que se expresan en el presente documento no reflejan necesariamente la posición o las políticas del Departamento de Educación de Michigan, la Junta Educativa del Estado de Michigan o el Departamento de Educación de los Estados Unidos, y no tiene la finalidad de implicar patrocinio alguno. Este documento es de dominio público y se autoriza su copiado para fines de distribución adicional mientras se declaren los créditos correspondientes. Si desea obtener información adicional o hacer preguntas sobre este proyecto, comuníquese con el Departamento de Educación de Michigan en la siguiente dirección: Michigan Department of Education, Office of Early Childhood Education and Family Services, P.O. Box 30008, Lansing, MI 48909, (517) 373-8483, [www.michigan.gov/mde](http://www.michigan.gov/mde).

### **DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO DE LA LEGISLACIÓN FEDERAL**

El Departamento de Educación de Michigan cumple con todas las leyes y reglamentos federales que prohíben la discriminación, y con todos los requisitos del Departamento de Educación de Estados Unidos.

